

**FENASCOL**

Federación Nacional de Sordos de Colombia

"La Unión es Nuestra Fortaleza"

ÁREA TÉCNICA – Coordinación Productos y Servicios

PRIMER INFORME DE EJECUCIÓN, MES ABRIL 2025
CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS No. IDU-1026-2025.

En el marco del contrato **No.IDU-1026-2025** entre el Instituto de Desarrollo Urbano - IDU y la Federación Nacional de Sordos de Colombia - FENASCOL, que tiene como objeto *"Prestar los servicios al Instituto de Desarrollo Urbano (IDU), en comunicación y difusión en el servicio de interpretación de lengua de señas colombiana de acuerdo con los lineamientos de gobierno digital y Ley de transparencia, para el fortalecimiento de la comunicación brindada a los ciudadanos con discapacidad auditiva a través de la página web y los canales de atención al ciudadano de la Entidad, así como la interpretación y/o traducción al español de los proyectos audiovisuales del IDU."*

De acuerdo a la Cláusula N° 8 (obligaciones generales del contratista), numerales 1 al 15, se ha dado cumplimiento con la prestación de los servicios estipulados en el presente contrato, así como en la propuesta aprobada y lo establecido en el acta de inicio, lo anterior con relación a los servicios de interpretación y para piezas audiovisuales solicitados en el periodo del 31 de marzo al al 30 de abril del 2025, los cuales se describen a continuación.

1. Información presupuestal del contrato

RUBROS - CONTRATO No 1026-2025	
PRESUPUESTO INICIAL DEL CONTRATO	\$ 50.000.000
ADICIÓN PRESUPUESTAL	\$0
VALORES INDIVIDUALES DEL CONTRATO	
VALOR POR HORA INTERPRETACIÓN	\$ 123.552
VALOR MINUTO PIEZA AUDIOVISUAL	\$ 268.736
VALOR UNIDAD GIF	\$ 211.537
SERVIR	\$ 11.206.719
CREDENCIAL DE ACCESO	\$ 1.137.641
PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO	
FECHA DE INICIO	31 de marzo 2025
FECHA MÁXIMA DE EJECUCIÓN	31 de diciembre 2025

2. Ejecución del Presupuesto:

En la siguiente descripción, se informan los rubros ejecutados dentro del periodo del 31 de marzo al 30 de abril de 2025, así como también su saldo y porcentaje de ejecución relacionados a la fecha:

**FENASCOL**

Federación Nacional de Sordos de Colombia

"La Unión es Nuestra Fortaleza"

ÁREA TÉCNICA – Coordinación Productos y Servicios

IDU Contrato N° 1026-2025	
Total presupuesto	\$ 50.000.000
EJECUTADO MES CANTIDADES	
Horas ejecutadas servicio de interpretación con 1 intérpretes	7,0
Servicio de traducción de contenidos a LSC, unidad de minuto	11,0
Servicio de Gif para pagina web, valor x unidad	0
Inscripción anual SERVIR (11 meses)	1,0
Credencial de acceso SERVIR (11 meses)	1,0
Taller toma de conciencia	0
TOTAL EJECUTADO	
Servicios de Interpretación hasta de una hora	\$ 864.864
Servicio de traducción de contenidos a LSC, valor x minuto	\$ 2.956.096
Servicio de Gif para pagina web, valor x unidad	\$ 0
Inscripción anual SERVIR X 11	\$ 11.206.719
Credencial de acceso SERVIR X 11	\$ 1.137.641
TOTAL EJECUCION MES DE ABRIL	\$ 16.165.320
VALOR EN UNIDADES	
Valor por hora interpretación	\$ 123.552
Valor minuto pieza audiovisual	\$ 268.736
Valor GIFS	\$ 2.115.378
SERVIR Licencia x 11 meses	\$ 11.206.719
Usuario SERVIR por U/DA x 11 meses	\$ 1.137.641
DISPONIBLE PRESUPUESTO	
SALDO TOTAL DISPONIBLE	\$ 33.834.680
Porcentaje disponible	67,67%
Porcentaje ejecutado	32,33%

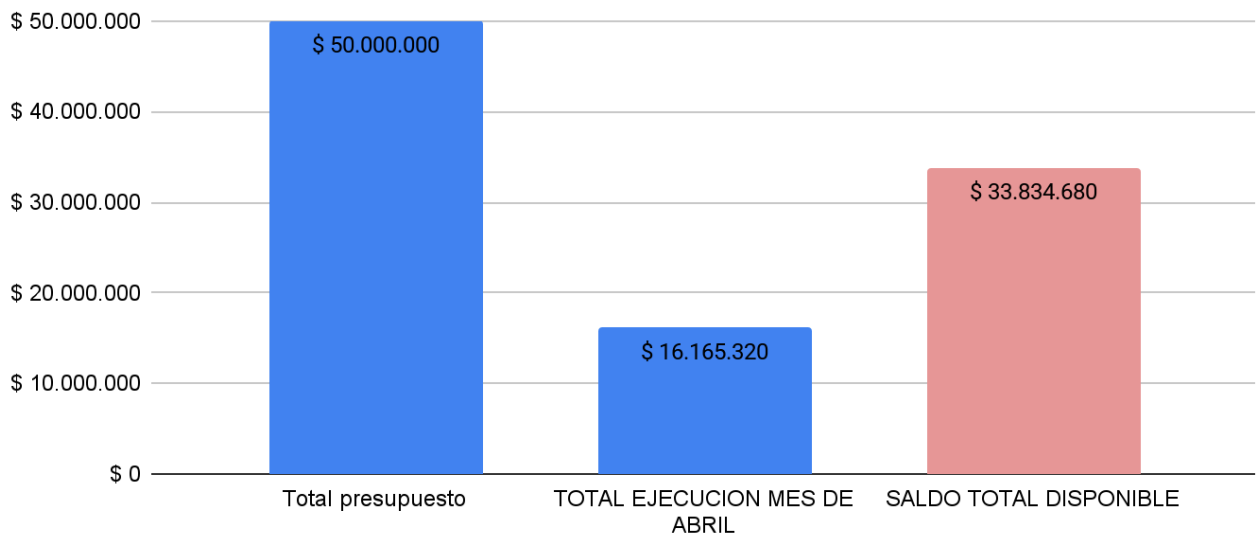
Fuente: Sistematización y Archivo Productos y Servicios.

**FENASCOL**

Federación Nacional de Sordos de Colombia

"La Unión es Nuestra Fortaleza"

ÁREA TÉCNICA – Coordinación Productos y Servicios

IDU Contrato N° 1026-2025

IDU Contrato N° 1026-2025

3. Servicio de interpretación en LSC

Durante el período comprendido entre el 31 de marzo y el 30 de abril, en el marco del contrato No. 1026-2025, se recibió una solicitud de servicio de interpretación presencial en Lengua de Señas Colombiana (LSC), el cual fue prestado a cabalidad conforme a lo dispuesto en los términos del contrato.

IDU Contrato N° 1026-2025								
PERIODO: 1 AL 30 DE ABRIL								
No.	TEMA DEL SERVICIO	FECHA DEL SERVICIO	HORA INICIO	HORA FINAL	N. INTER	TIEMPO DEL EVENTO	VALOR HORA	VALOR DEL SERVICIO
1	conversatorio: " Rendición de cuentas sector movilidad"	11/4/2025	9:00:00	12:30:00	1,00	3,50	\$ 123.552	\$ 432.432
		11/4/2025	9:00:00	12:30:00	1,00	3,50	\$ 123.552	\$ 432.432
	TOTAL SERVICIOS				4,0	7,0		\$ 864.864

4. Servicio de traducción de contenidos en LSC

Para el periodo anteriormente señalado se ejecutaron un total de 5 piezas audiovisuales con traducción de contenidos en Lengua de Señas Colombiana de acuerdo a las solicitudes recibidas por parte del Instituto de Desarrollo Urbano - IDU, para un total de 11 minutos de contenidos producidos, lo cual se puede observar en la siguiente tabla:

INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO/IDU Contrato N° 1026-1026-2025					
SERVICIO DE TRADUCCIÓN DE CONTENIDOS A LSC PERIODO DEL 1 AL 31 DE DICIEMBRE					
TIPO DE PRODUCTO	NOMBRE DEL VIDEO	FECHA DE SOLICITUD	FECHA DE ENTREGA	TIEMPO DE VIDEO	EVIDENCIA
video	Cabinas	22-04-2025	30-04-2025	1,0	Entrega
video	6 meses tapahuecos	22-04-2025	30-04-2025	2,0	Entrega
video	Leidy Carvajal	22-04-2025	30-04-2025	2,0	Entrega
video	Habilitación de puentes de la calle 127 con av. Boyacá	31-03-2025	02-04-2025	3,0	Entrega
video	Infografía movimientos viales habilitado	31-03-2025	02-04-2025	3,0	Entrega
TOTAL SERVICIO DE VÍDEOS MINUTOS				11	\$ 2.956.096

Fuente: Sistematización y Archivo Productos y Servicios.

5. Servicio de Interpretación en LSC a través de la Plataforma SERVIR – FENASCOL

En el marco del contrato No. 1026-2025, se continúa fortaleciendo el acceso a la información para la comunidad sorda mediante la implementación del servicio de interpretación en Lengua de Señas Colombiana (LSC), operado por FENASCOL a través de la plataforma SERVIR. Esta herramienta tecnológica permite la conexión remota y en tiempo real entre usuarios sordos y un intérprete de LSC, facilitando la comunicación efectiva con los funcionarios en los puntos de atención. SERVIR ha sido diseñada para atender entornos presenciales, optimizando tiempos de respuesta y garantizando la accesibilidad comunicativa sin barreras sin necesidad de programación.

Actualmente, la entidad se encuentra en disposición de entregar la información correspondiente para recibir credencial de acceso para el uso de la plataforma. Esta acción permitirá continuar avanzando en el proceso de articulación y puesta en marcha del servicio en los espacios del Instituto de



FENASCOL

Federación Nacional de Sordos de Colombia

"La Unión es Nuestra Fortaleza"

ÁREA TÉCNICA – Coordinación Productos y Servicios

Desarrollo Urbano – IDU, fortaleciendo el compromiso institucional con la inclusión y la garantía de derechos de las personas sordas que acuden a los puntos de atención.

Cordialmente;

YURY M. RUBIO

Área de servicio de Interpretación

Federación Nacional de Sordos de Colombia - FENASCOL